

Ama de casa: profesión totalmente normal

A comienzos de los años sesenta, se podía observar en la República Federal de Alemania un interesante fenómeno: en la medida en que se hacían populares las tentativas de emancipación, y cada vez era mayor el número de muchachos y mujeres que, con una formación escolar y profesional cada vez mejor, promedian su carrera, bajaba el prestigio de las "amas de casa". La elegante mujer polivalente, que con toda facilidad e irradiando encanto se las arreglaba para conciliar sus papeles de esposa, madre y el estipendio por la profesión, se convirtió en el símbolo de una generosa estricta, propagada por los medios de comunicación y por la economía.

Sin embargo, luego al giraron los años de la revolución burguesa, y se volvió a perfilar un rumbo de próspera, era posible regresar al "doble mundo". El ama de casa empezó a ser objeto de miradas envidiosas, se la juzga como a quien casual diversion. Los resultados de los estudios científicos se encontraron amplias evidencias a diferencia de las teorías de alta categoría, en las que el trabajo meramente doméstico se consideraba como unidimensional, de afuera, dependencia y hasta de una cierta insatisfacción mental, a mediados de los años setenta era totalmente distinta la situación. Desde entonces, la mayoría de las amas de casa vivían a sueldo por entre milifloras, plenamente realizadas con sus tareas. Volvieron a callarse las llamadas círculos de hogares. Volvieron a callarse las llamadas círculos de hogares, pero esta vez, como expresión de una nueva autoconciencia de las mujeres "afectadas". Hasta el embarazo y la maternidad durante mucho tiempo a la sombra de los planes profesionales, sea de nuevo diseñados y realizados conjuntamente.



Cuando sus tres "hombres" han sabido de casa, Maria Reiter se levanta y toma tranquilamente café. Luego, da una vuelta por la casa, para ver lo que hay que hacer. "Siempre hay algo que hacer", asegura sonriendo, "a veces, al día me resulta corto".

Maria Reiter tiene una profesión que, en los años de las inquietudes emancipatorias a lo largo y ancho de Alemania, con su dachado de la elegante mujer de carrera, era considerada como actividad que apenas podía ser tomada en serio, sino solo como un estado de frustración: Maria Reiter es ama de casa, una de las 4.537.000 "solos" amas-de-casa con hijos en edad escolar en la República Federal de Alemania, que son a la vez compadecidas y envidiadas por las 3.085.000 mujeres casadas y con hijos, y que además trabajan. Maria Reiter lo nota también: "Tengo aquí alrededor la sensación por así decirlo, de que las mujeres tienen que trabajar para autorrealizarse".

Autorrealización -un tema a menudo gastado de los años sesenta- fue y

es para muchas mujeres tan solo posible fuera de las cuatro paredes del hogar, y así toda, fuera de la dependencia (lineal) del marido. También Maria Reiter, quien durante mucho tiempo tenía sueldo propio y se casó ya a los 32 años, tuvo sus dificultades. "Al comienzo, me resultaba muy difícil", cuenta, "de pronto, ya no tenía cuenta personal, no podía ir al banco y disponer sin más del dinero, como tenía por costumbre". Pero esto "un buen día dejó de ser problema: ahora, tenemos una cuenta común; cada cual puede sacar lo que necesita". Esto, parece natural, pero según una encuesta de la Confederación Alemana de Cajas de Ahorro de Bonn, a principios de los años setenta, sólo un 25 por ciento apror de las amas de casa podían disponer, a través de poder bancario de la cuenta del salario y sueldo de sus maridos. A la mayoría de las mujeres, el marido les suele entregar el dinero para gastos de la casa, y éste es a menudo demasiado escaso.

Como ama de casa de la clase media con poder bancario, Maria Reiter no

tiene tales preocupaciones ("Mi marido suele decirme: Eres demasiado modesta"; y, sin embargo, queda un pequeño resto de malhumor: "De alguna manera, se está en una relación de dependencia"). No obstante, prefiere su trabajo de ama de casa y madre a cualquier actividad por muy bien pagada que esté, y concede de grado: "Que en realidad, me siento contenta y hago todo esto con plena conciencia: estar solamente en casa, porque esto es lo mejor para los niños en el momento presente". Un trabajo fuera de casa sería posible "a costa de la familia", del marido y de los gemelos Martin y Michael. Entonces, renuncia con gusto a ingresos propios.

Los dos muchachos y su amigo común Lorenz están alborotando en la buhardilla. "Déjalos hacer y deshacer a su antojo". De vez en cuando, viene Michael, se apropiación de pasteles de durazno hechos por la mamá, hace preguntas, se encabucha de nuevo. "Anteayer, querían construir en el jardín una trampa para los pájaros... y luego, prefirieron buscar lombrices". Y como la ma-

má se hallaba en el burlito, a unos cuantos de metros, recogiendo frijoles y tomates, sus retoños y el amigo Lorenz echaron mano de la manguera, y con chorros de agua abrieron agujeros en la negra, pasada tierra, para poder sacar mejor las lombrices. Hecho lo cual, el alegre trio, con los sucios anteojos y zapatos embarrados, se dirigió al salón, pasando sin contemplaciones la moqueta de color claro.

Son éstos momentos en los que Frau Reiter puede gritar: "Ya son lo suficientemente mayores como para saber que se tienen que quitar los zapatos. Es para estallar. Por otra parte, me dije. Con seguridad, han tenido una idea. Y esto es más importante en realidad que la limpieza". Una actitud que probablemente arrancaría un caloroso asentimiento de cualquier psicólogo.

Pero por cierto, exige un día entero: poder ordenar, preparar las comidas, el jardín (dejando de lado los frutos recogidos en el huerto, que han de prepa-

POETAS CUENCANOS



LA SOMBRA DE LA ESTATUA

Desmenuzando las cosas
entre el aliento, Siempre
hacia el espacio. De las cosas.
En el regazo de las manos.
El lento de la sombra. Tímido.
En sus brazos húmedo. Intenta
...Apresurar el calado.

Será también
Será la sombra de la luz.
Allí
Un ave. Vuela
Brevemente, en silencio. La sombra
En silencio.

Hacia la luz. Se produce

La sombra
Vestida
De tiempo
Solo
Solamente de gaitas.
Las
En las de sombra cambia
Otra luz.
El espejo atardece. Sin caminos
Sin sombra la luz
La sombra se traza
Camino de luz. Camino.

En el ocaso de las alas. A la
Luz.
Sombra en el cielo.
Cielo alto: la caída. Sobrevestas
imaginarias. Estirpa
Se retuerce el cable
De su libre. Ave
No.
Nada.
Habrán murallas. En las luces?
El eco viene al cielo. Nada
Nada.
Mas que apresurar. En la cima
El vuelo.

Desplegada las alas. La sombra
sobre la luz. Se impulsa.
Del camino alado va quedando
El hombre.
La mirada, allá dentro el alado
De su estirpe.

Se ha cerrado la sombra;
La decisión. Con, se levanta
en la duda.
En la luz, la sombra. Hablará
tal vez del vuelo. De la luz
En el fin.

Costumbres de vez cambian
Caminos
Estadando estadías.
Estadías
Alto
Más allá. De la sombra.

Bajo
Debajo de la luz. Va
quedando. Estadías. Vestos alados
Costumbres de circunvalar
La sombra de los. Estadías.
Más allá. De la sombra.
En el banco. Apareciendo la espiga.
En la distancia
dormidos. El alito.
Hoy, las sombras. Solo
Relata, de la sombra. En la altura.

Hecho la interpretación
frente al espejo. La danza
camina.
Luz de la cercanía
enfrente las cosas.
Mas que se abren
Rompiendo el ritmo.
Batazo solo, solo rito. Principio:
Encuentro solo, solamente espigas
Solo gases en armonía.
La luz en el agua. De la sombra
Finaliza.

Llegada la resonancia
en el viento de las distancias. Tiempo.
El hombre afuera con alas. Alito.
Impulsos de vuelo
pluma o pluma. Con.
La voluntad del alado. Las multitudines
Mira.
Hay gases en las sombras. Desciende
Ojos de imágenes
danzando en la caída. En gritar.
Al canto.

La forma es una instantánea
El vuelo. Con.
De las manos en una pluma
clavada. La luz.
Atrás, con gracia. Las luces.
Ilusiones para la altura.
Sedientos
Batazo el ave. Que indaga
El vuelo.
La sombra de la estatua
en sombra. Meditación!
Realizará el vuelo.

Sobre la cosa
la sombra se mueve. Meditación!
La voluntad
indaga la partida. Vuela
la figura. Desciende.
La sombra vuela
En la cima!

Overosamente
a través de las cristales;
La vida en barridos.
Del cristal, atrás
el intento de la sombra
En la resaca.
Será el golpe electrizante
que despierta. Al alito?
Será como la luz
en las alas. Luz?
Será el instante estético
que desciende la anarquía
de los espigas?
Solo... comienza

EUGENIO CRESPO REYES

Influencia del Decadentismo en la Literatura

El *razos Escrito* publicado sobre el descubrimiento de América en la carta de Colón al regreso de su viaje. Apareció en castellano en 1493, inmediatamente le tradujo al latín el catallán Leandro de Cosco, tuvo ocho ediciones hechas en distintas ciudades europeas, en el mismo año, en el cual salió a luz además la parafraza de Giuliano Dati en verso italiano. La carta de Colón contiene dos naciones que habitan de paraiso a través de los siglos: América en la carta de Colón al regreso de su viaje. Apareció en castellano en 1493, inmediatamente le tradujo al latín el catallán Leandro de Cosco y tuvo ocho ediciones hechas en distintas ciudades europeas, en el mismo año, en el cual salió a luz además la parafraza de Giuliano Dati en verso italiano. La carta de Colón contiene dos naciones que habitan de paraiso a través de los siglos: América como la tierra de la abundancia; el indio como "buen salvaje". Las ideas y las descripciones de Colón, que en parte son fruto de sus observaciones y en parte reminiscencias de fantasías geográficas, astrológicas y zoológicas de la Antigüedad y de la Edad Media, ejercieron gran influencia y se ampliaron en libros que en seguida se escribieron sobre el Descubrimiento, como el

LA UTOPIA DE AMERICA

nafraciones se multiplicaron hasta formar una enorme selva de crónicas. A los exploradores y conquistadores españoles, a los portugueses y a los italianos al servicio de España o de Portugal, sucesivos, desde el siglo XVI, los franceses y los ingleses. Empezaron a formarse colecciones de "viajes". Se escribieron grandes obras descriptivas e históricas.

Oviedo, Los Casas, Sahagún, Acosta, Cerrón de Salazar, escritos en América, Gómez, Herrera, en Europa. Parte de esta literatura se escribió en verso, en diferentes idiomas los primeros versos latinos que se escribieron en el Nuevo Mundo (1530) con los del manifiesto italiano Alessandro Geraldini, obispo de Santo Domingo hay, naturalmente, muchos poemas, largos y cortos, en castellano. La *Arsecencia* de Encille tuvo un éxito enorme, como el de una novela de caballerías, y provocó muchas imitaciones (Luna de Castellanos, Barro Colorado, etc.). En esta literatura se mezclan la realidad y la fantasía, como ocurre y en Colón se descubrieron en América nuevos paisajes, nuevas estrellas, plantas y animales nuevos, abundancia de metales así como que revoluciones le da la vida europea. Pero además se basan la confirmación de muchas leyendas: Colón buscaba el lugar donde estuvo el Paraíso terrenal, y creyó encontrarlos cerca de las bocas del Orinoco. Así se basa la tierra del Dorado, y el reino de la plata, y el de las Amazonas, y la fuente de la juventud eterna. Las riquezas de América se hicieron proverbiales: las Indias, el Perú, el Potosí, Jaén, son símbolos de riqueza. Virginia Woolf nos dice que la literatura inglesa del siglo XVI está llena de oro y plata "el silver with gold and silver" y "de cosas de América, una América que "es un símbolo de los territorios inexplorados del alma".

La literatura de Europa se impregna, de modo consciente o por falta, y en parte de modo inconsciente, del tema de América. El descubrimiento y la literatura



sobre el estímulo, entre otras cosas, los viajes fantásticos (ejemplo: Rabénin). Estimula, además, la reaparición de las utopías, desde St Thomas More (1516).

La literatura escrita en lenguas europeas comienza en el Nuevo Mundo con el Diario de viaje y las cartas de Colón. Tras los descubridores, colonizadores y evangelizadores que narran sus experiencias y "crónicas de indios", vienen los escritores profesionales en gran número: Mateo Alemán y Tirso de Molina son los más conocidos. Hasta Cervantes y Diego Hurtado de Mendoza aparecen a veces a América. Después aparecen la biografía de los crímenes, de los castigos, de los indios que aprenden español y portugués, y además los europeos mismos aprenden lenguas indígenas. «Las escrituras con fines de evangelización, producciónes, entre otras cosas, un teatro familiar, es que se combino el elemento del drama español anterior a Lope de Vega con elementos del drama indígena que, según informes muy concretos de los cronistas de Indias, existió en México, en Yucatán, en Guatemala y en el Perú». Las obras de este teatro se escriben en español, o en portugués, o en lenguas indias, y basta en lengua mixta. El Descubrimiento, así sea, abre el camino a dos vastas literaturas de América: la hispanica, en español y en portugués, y la de lenguas indígenas.

Eduardo Viqueira Ch.

Des "hasta cierto punto" queda explicado y justificado. La libertad del escritor es mala. Las nuevas obras literarias no

[illegible]

La Fiesta Religiosa Campesina

En una elegante edición de 388 páginas de texto y un álbum fotográfico anexo a la obra, se recoge por vez primera en el Ecuador un estudio serio sobre antropología religiosa realizado por un equipo de investigadores bajo la dirección de Marco Viziolo Rueda, Director del Departamento de Antropología de la Universidad Católica del Ecuador.

Después de una nota introductoria en la que se explican los objetivos y metas del trabajo y las técnicas empleadas, en el capítulo primero de la obra escrito por el director del trabajo, se hace un análisis profundo y muy bien estructurado sobre "La fiesta religiosa en la religiosidad popular".

Muchos e importantes temas se abordan en este capítulo, debiendo destacarse en análisis de lo que debe entenderse por "religiosidad popular", para lo cual se reviven criterios de otros autores que han reforzado este tema, tales como Marcel Fernando Boaz, Boulard, Haimé y otros, para conducir con la definición dada por la III Conferencia General de Episcopado Latinoamericano de Puebla, que nos permito citar: "Por religión del pueblo, religiosidad popular o piedad popular, entendemos el conjunto de hondos crecimientos ligados por Dios, de las actitudes básicas que de esas convicciones derivan y las expresiones que las manifiestan. Se trata de la forma o de la existencia cultural que la religión adopta en un pueblo de templando".

Para para llegar a una definición cabal de la religiosidad popular, autor señala cuatro elementos confluientes que se integran dentro de este concepto que son: El carácter de vivencia como centro

posito a contenido doctrinal: el carácter de marginalidad frente a una religiosidad oficial, el choque que produjo el catolicismo del conquistador con las religiones precolombinas, el carácter de religiosidad de masas frente a una religiosidad de minorías selectas.

En todo caso, la investigación dentro del contexto global de la religiosidad popular, está centrada en la fiesta religiosa campesina que es una de las manifestaciones de la religiosidad popular, pues existen también y debería considerarse la religiosidad popular de los grandes centros urbanos, campo al cual este importante trabajo no llega pero que en algún momento deberá también ser objeto de una investigación similar.

(p42 32)

Qua poeta caracterizava del cotidiano emigro en al de ser "descruptivo". En efecto, Esteban Carrasco en el capítulo siguiente de la obra realiza una "Descripción y breve análisis de la flauta religiosa campesina": que va desde la preparación con la lustración del "privilegio" y luego la flauta misma que dura tres días. Vespertina de flauta y agradecimiento. Termina esta parte descriptiva con la importante constatación de un proceso de secularización que ha llegado al tiempo y que empieza a terminar con la flauta religiosa: "La visión del Dios milagroso y castador, va desapareciendo" (pág. 59). "El proceso de secularización es irreversible" (Idi).

Tres investigadores, Teodoro Mendizábal, Esperanza Piles y Eulalia Carrasco analizan en el capítulo tercero los aspectos económicos y sociopolíticos de la fiesta religiosa campesina. Ellos nos informan sobre los costos de las misas, de las bandas, las lubasas, etc. Brevemente se toca también el aspecto sociopolítico respecto a las relaciones

que pueden existir entre quienes han pasado el cargo y tienen cierto estatus dentro del grupo y la estructura del poder político. "prestamistas, chileros, bandos de motoleros, curules tradicionales etc. formaron el mantenimiento de esta estructura; estos personajes son el mecanismo mediador de una de las formas de extracción excedentes que mantiene el sistema de explotación" (pág. 64)

Frente a una evangelización efectuada bajo la presión de las armas, la religiosidad aborigen solamente podía manifestarse bajo las formas rituales aceptadas bajo las formas rituales aceptadas por la religión católica, particularmente el culto a los santos. Por esta razón en los ritos de la Macumbá en el Brasil juegan papel importante las efígies católicas de los santos e inclusive algunos actos sacramentales como el bautismo.

Fiel a su vocación religiosa, Marco Vinicio Huenda no podía dejar de escribir "algunos conclusiones pastorales" que no son otra cosa que sabios consejos dados por un antropólogo para quienes cristalizan a los indígenas. "La solución no está en suprimir o no suprimir símbolos indígenas, procesos, fiestas con fines pastorales, sino en asegurar la vivencia interior" (pág. 97).

En los apéndice se encuentran abundante y valioso material para futuros estudios sobre este importante tema, tales como censos de las encuestas, de las principales fiestas religiosas de la región andina, 165 fichas de cronistas sobre el contenido religioso precolombino, descripciones de fiestas particulares como la fiesta de Corazas y un gran acopio de datos etnográficos conseguidos a través de cinco años de investigación.

El libro se cierra con los juicios de dos profesores del Departamento, Fernando García Serrano y Segundo Moreno Yáñez. Para este último "las religiones primitivas no eran teodolátricas sino también sociodolátricas". Luego viene el glosario y una serie de fotografías documentales captadas por los propios investigadores.

Ama de casa: profesión totalmente normal



Cuando los niños van bien le da a casa, Maria Reiter vive una vida normal. Pero es poco de tiempo, cuando los niños están bien.

(Viene de la Pág. 1)
rarse y ponerse en conserva. Y luego, las tareas escolares de los niños, la pequeña terraza, con una cascada de plantas y flores cuidadas con esmero. Y en la buhardilla está la máquina de coser, siempre a punto de trabajar.

Vienen luego los viajes a los supermercados y a los campamentos de las cercanías, que hacen con gusto especial, pues aparte de la obligada compra, "se puede ir a echar una parralada", afirma Maria Reiter riendo del norte de Alemania y actualmente domiciliada en las cercanías de Frankfurt.

Y, sin embargo, hay mucho más, algo que para Frau Reiter tiene mucha importancia, pues "alguna vez he pensado que habría que hacer más." No fue ahurrimiento. ¿Fue la sensación de perder algo? No lo sabe ella misma. Un día, Maria Reiter se metió en un círculo de literatura de la "Volkschule". Una vez por semana, por la mañana, se encuentra con otras madres que también tienen hijos en edad escolar, para "acercarse" a la "literatura en torno a problemas candentes". Por ejemplo, sobre el tema "mujer" Peter Handke, la escritora de la R.D.A. Manfred Wender, la analista de la vida cotidiana Gabriele Weinmann son leídos y discutidos "o sea, como con las que una a solas no se atre-

ve propio. Así lo vivencia, cada muy hondo en Maria Reiter: "Los martes por la tarde, al volver a casa, tengo que sentarme aquí y digerir todo lo oído y visto".

El cultivado ambiente en el que vive Maria Reiter, le da fuerzas para enfrentarse con los problemas de los demás. "La posibilidad de hablar con alguien aunque solamente escuchar, ya es para muchos de suma importancia".

Más tarde, cuando los niños sean mayores, Maria Reiter piensa trabajar más en el campo social, "no para ganar dinero, sino para hacer algo eficiente". Pienso en tareas variativas, por ejemplo en el "Comité de acción niño en el hospital". A diferencia de otras compañeras alrededor de los cuarenta años, que una vez que los hijos "hayan salido de la edad más fastidiosa" piensan volver a trabajar, Maria Reiter encontrará un inmenso campo de actividades, pues en los miles de auxiliares a título gratuito, sería hoy imposible la labor social en una amplia base.

Para una mujer cuarentona que con su trabajo quiere ganar dinero, la situación es muy distinta. Si ha interrumpido muy temprano su formación para casarse o criar a sus hijos, la vuelta a la vida laboral se une directamente a un desmoronamiento social. Sin una formación concluida, sólo tiene acceso a trabajos no cualificados. Sin embargo, médi-

cos, psicólogos y sociólogos le recomiendan que trabaje, para combatir la "desolación", el "vacío existencial" y el "déficit vital". Para tales mujeres, el trabajo fuera de casa adquiere un valor terapéutico, ya no se aíslan, sino remedio, ya no es una necesidad económica, sino un factor para eliminar tensiones familiares y, por ende, también sociales. Maria Reiter se siente sólo indirectamente afectada por estos problemas: por su trabajo en el grupo de mujeres y en el círculo literario. Por lo que a ella respecta, goza de una vida familiar íntima, a la que conscientemente contribuye, y de la que goza plenamente. Para ella, la presencia significa una circunstancia existente dentro de un círculo de amigos y de vecindad: "un pedacito de mundo feliz" aquí y ahora.

Lo que la preocupa es el futuro: "¿Qué será de los hijos? ¿Cómo descubrirá su vida?"

Y de nuevo vuelve la conversación sobre los temores: "Y a los niños, poco se les puede ayudar". Titubea: "Yo creo que una buena educación es la mejor que puede dárseles". Y naturalmente, también una buena vida familiar.

"Yo pienso que si se logra un entendimiento a ser posible bueno, si se tiene una relación mutua sin tensiones y se muestra comprensión, los hijos también están menos expuestos al peligro de las drogas, del alcoholismo y

de esas cosas".

Los domingos en la familia Reiter confirman esto. "Es muy hermoso ahora con los niños. Tiempos de habitación arriba y cuando despiertan bajan, y se acurruca a nosotros en la cama, y luego vuelven a su habitación a jugar. Son muy espontáneos". Los domingos, se despiertan tarde, "y luego, por mucho tiempo, no hay nada más". Más tarde, se da un paseo a pie o en bici por las lindas orcasas. Y la visita, hay primero un "Frühstücken" o aperitivo ya es una tradición. Por la tarde, se hace "algo" en común: se trajina en el jardín, se juega o se charla. Estas horas con la familia le sirven también a Willi Reiter de fuente para recopilar las energías necesarias, exigidas por su profesión de colaborador responsable del Instituto de crédito para la reconstrucción en Frankfurt de Momo.

Es muy raro que los Reiter se dejen los fines de semana a la capital. Prefiere visitar a los vecinos o ser visitados por ellos. Los placidos atardeceres, veranillos, en el jardín detrás de la casa se charla o se prepara la comida a la parrilla o ambas cosas a la vez.

Los niños juegan con los niños vecinos, y esta atracción nos hace a todos mucho bien. (O sea feliz y sin desamor). Maria Reiter se sonríe: "En realidad, me siento muy satisfecha".



Solo los domingos es posible tener reanida a la familia (foto primera página). Los generos, siempre están presentes: ya de compras, ya en el paseo en bici. El curso en la "Volkschule" no significa crisis, sino la ocupación con problemas —elaborados literariamente—. Las tareas domésticas no tiene jornada fija.